

**2011 Hong Kong Awards for Industries :**

**Technological Achievement**

**List of Winning Companies**

**2011 香港工商業獎：科技成就**

**得獎公司名單**

*Technological Achievement Grand Award*

*科技成就大獎*

Network Box Corporation Limited  
網絡通保安有限公司

*Technological Achievement Award*

*科技成就獎*

Advanced Photoelectronic Technology Limited  
微晶先進光電科技有限公司

*Technological Achievement Certificate of Merit*

*科技成就優異證書*

Chip and System Technology Limited  
芯片系統有限公司

Plasma Technology Limited  
進科研發有限公司

Sui Rich ESAT HK Co. Limited  
瑞豐節能應用科技香港有限公司

## Chairman's Message

### 主席的話

While Hong Kong has long been an international financial centre, greater commitment to the research and development of new business solutions will be essential if Hong Kong is to raise its competitiveness and preserve its prominence in the region. With this mission in mind, Hong Kong Science and Technology Parks Corporation (HKSTPC) was founded to promote the Territory's innovation and technological advancement.

Adhering to this ideal, we take pleasure again, in overseeing the Technological Achievement category of the Hong Kong Awards for Industries, which honours innovators for their efforts in technology and intellectual property development. The Corporation is gratified to see an increasing number of participants entering the award. It is their talents and bright ideas that eventually steer the city towards technological excellence and leadership.

Under the guidance of the National Twelfth Five-year Plan and the commitment given by the Hong Kong SAR Government, we at HKSTPC will continue to provide practical support, such as state-of-the-art infrastructure and high-calibre services, to local technology companies so helping them to raise their game.

Collaborating with parties that share similar convictions presents enormous rewards; hence, it has been a pleasure to join forces once again with the Organising Committee of the Hong Kong Awards for Industries. I wish to offer my congratulations to them, as well as the judging panel, for ensuring the continuing success of this highly meaningful event.

Mr. Nicholas Brooke, BBS, JP  
Chairman of Hong Kong Science and Technology Parks Corporation

一直以來，香港以國際金融中心定位，若要進一步提升其競爭力及保持於區內舉足輕重的地位，香港必須投放更多資源研發新穎的商務解決方案。香港科技園公司正是為肩負這使命而創立，並致力推動本地創新及科技進步。

我們欣然再次舉辦香港工商業獎科技成就獎，以表揚創意人才於科技及知識產權發展方面所作的努力。我們很高興看到參賽公司數目不斷上升，而他們的才華及創意正是促進香港取得科技突破及建立領導地位的動力。

受惠於中國「十二五」規劃的指引及香港特區政府承諾發展創新科技產業，我們將繼續為本地科技公司提供先進基建及高質素服務等實際支持，協助它們提升競爭力。

對於能夠與擁有相同理念的業界夥伴合作，香港科技園公司實在獲益良多，並為可再次與香港工商業獎的籌備委員會合作感到榮幸。我謹此恭賀籌委會及評審團，因他們的努力令此意義重大的活動持續取得圓滿成功。

蒲祿祺 BBS,JP  
香港科技園公司主席

**2011 Hong Kong Awards for Industries :**  
**Customer Service, Innovation and Creativity,**  
**Productivity and Quality, and Technological Achievement**  
**Final Judging Panel**

**2011 香港工商業獎：顧客服務、創意、生產力及品質、科技成就組別**  
**最終評審委員會**

Ms Ruth YU  
余麗姚女士  
Executive Director  
Hong Kong Retail Management Association  
香港零售管理協會執行總監

Mr Edmond YUE  
余國賢先生  
Chairman  
Industry and Technology Committee  
Hong Kong General Chamber of Commerce  
香港總商會工業及科技委員會主席

Mrs Agnes MAK  
麥鄧碧儀女士  
Executive Director  
Hong Kong Productivity Council  
香港生產力促進局總裁

Prof Lap-Chee TSUI  
徐立之教授  
Chairman of the Final Judging Panel  
Vice-Chancellor and President  
The University of Hong Kong  
最終評審委員會主席  
香港大學校長

Mr Allen YEUNG  
楊德斌先生  
Vice Present  
Business Development and Technology Support  
Hong Kong Science and Technology Parks Corporation  
香港科技園公司企業拓展及科技支援副總裁

**Ms Patricia LUI**

呂潔梅女士

**Principal Trade Officer**

**Trade and Industry Department**

工業貿易署首席貿易主任

**(not judging panel member)**

(非評審委員會成員)

## **2011 Hong Kong Awards for Industries :**

### **Technological Achievement**

#### **Judging Panel**

### **2011 香港工商業獎：科技成就**

#### **評審委員會**

**Prof Alexander WAI**

衛炳江教授

Vice President (Research Development)

The Hong Kong Polytechnic University

香港理工大學副校長(科研發展)

**Prof Christopher CHENG**

鄭漢其教授

Managing Director

The Hong Kong Institute of Biotechnology Limited

香港生物科技研究院院長

**Prof Hon-ki TSANG**

曾漢奇教授

Professor & Chairman, Department of Electronic Engineering

The Chinese University of Hong Kong

香港中文大學電子工程學系系主任

**Mr Ming-yam WONG, JP**

王明鑫太平紳士

Chairman

Hong Kong Electronics & Technologies Association

香港電子科技商會主席

**Prof Kei-biu CHAN**

陳其鏞教授

Chairman

The Hong Kong Electronic Industries Association

香港電子業商會會長

**Prof On-ching YUE**

余安正教授

Science Advisor

Innovation and Technology Commission, HKSARG

香港特別行政區政府創新科技署科學顧問

**Mr Allen YEUNG**

楊德斌先生

Vice President, Business Development and Technology Support

Hong Kong Science and Technology Parks Corporation

香港科技園公司企業拓展及科技支援副總裁

**Ir Stephen LAU, JP**

劉嘉敏工程師太平紳士

President

Hong Kong Computer Society

香港電腦學會會長

**Mr John CHIU, JP**

趙志洋太平紳士

Immediate Past Chairman

Hong Kong Wireless Technology Industry Association

香港無線科技商會前主席

**Mr Kai-tai YUNG**

容啟泰先生

General Manager, IT Industry Development

Hong Kong Productivity Council

香港生產力促進局資訊科技業發展總經理

**Dr LAM-for KWOK**

郭琳科博士

Chairman, Information Technology Division

The Hong Kong Institution of Engineers

香港工程師學會資訊科技分部主席

**Prof Joseph LEE**

李行偉教授

Vice President for Research and Graduate Studies

The Hong Kong University of Science and Technology

香港科技大學副校長(研發及研究生教育)

**Mr Hailson YU**

余梓山先生

Deputy Director, Technology Transfer Office

The University of Hong Kong

香港大學技術轉移處副處長

**Mr David CHEUNG**

張志超先生

Associate Director, Knowledge Transfer Office

City University of Hong Kong

香港城市大學知識轉移處副處長

## Technological Achievement

### Grand Award

### 科技成就大獎

#### *Network Box Corporation Limited*

Network Box is one of the world's leading Managed Security Service Providers. Using a global network of Security Operations Centers, Network Box helps secure the computer systems of many of the world's best known organizations; including multinational companies, organizations, and government departments.

Zero day viruses are becoming more and more commonplace. They are so named because there is zero time between a virus coming out, and the vulnerability used by that virus being commonly known. Standard anti-virus technologies are simply not able to cope with. Especially, as virus writers are starting to use Internet based anti-virus sites to test their viruses prior to launch. This means a new virus can be released by its creator, just after being tested as 'not detected', by any of the world's major anti-virus providers. Customers need next generation protection, 'Z-Scan' is that protection.

Network Box's new 'Z-Scan' anti-malware technology focuses on reducing the time taken to obtain malware samples, and to produce anti-malware signatures. The purpose of 'Z-Scan', is to bring that timeframe down from the current industry standard of several hours, to less than one minute. Indeed, best times of just 3 seconds, are being seen in the field.

The Network Box 'Z-Scan' AV anti-virus engine operates by continually analyzing all the threat information that is received by the company's proprietary Network Box Security Response system, which includes spam-traps, virus traps, in-house submissions, customer submissions, mail statistics, http statistics, and suspect samples. This is done 24 hours a day, seven days a week, 365 days a year.

This information is used to determine that a particular object may be malicious, and the system then maintains a confidence level for the likelihood of an object being malicious. Security managers can set that level to whatever they want. The default block is 50% but it can be adjusted according to each company's individual security requirements.

Traditional anti-malware technology is important, and has its place, dealing with the roughly 6.2 million computer worms. Trojans, spyware and viruses out there. 'Z-Scan' however, is a new approach which deals new 'zero day' viruses, which may be making the rounds on the Internet at any given time. When 'Z-Scan' was first launched, there were typically less than 100 zero day viruses live on the Internet. Right now, there are more than 40,000 such viruses, and the numbers are continuing to grow exponentially. With a reaction time of just 3 seconds in many cases, this is a far cry from the 3, 12, or even 20 hours, traditional anti-virus vendors are often taking to protect their customers. Waves of this (unfortunately) stage-of-the-art malware, are hitting the Internet, at levels we have never seen before. On the Internet, out of date, often means out of luck.

This cutting edge technology was designed specifically to enhance the level of protection available to existing Network Box clients around the world. 'Z-Scan' is already protecting multi-national companies, organizations, and government departments across the globe. Including over 100 banks and credit unions in the USA alone.

Network Box 是一間世界級別前列的網絡保安全管理服務公司。透過其全球的網絡保安中心，Network Box 保護多個世界知名機構的網絡系統，包括國際公司、機構及政府部門等。

零日病毒變得越來越普遍。他們的命名，正正是因為由病毒的出現以至向漏洞的攻擊所需時間接近零，故被稱為零日病毒。一般的防病毒技術根本無法應付。特別當駭客發放新病毒前會利用互聯網上的防病毒網站作測試，看看新病毒是否仍未被全球各大防病毒供應商檢測到。因此用戶需一個新世代的防病毒保護引擎—‘Z-Scan’。

Network Box 最新的‘Z-Scan’防病毒技術，針對減少獲取惡意軟件樣本及製造更新簽名的所需時間。讓現時市場所需防禦病毒的時間，由數小時減至少於一分鐘。事實上，普遍所需時間經常不多於三秒。

Network Box ‘Z-Scan’防病毒引擎透過 Network Box 保安回應系統的垃圾郵件誘捕器、病毒誘捕器、內部提交的資料、客戶提交的資料、郵件數據、網絡協定數據及疑似病毒樣本等，去收集所有網絡威脅的資料，從而進行分析。這個分析是無間斷 — 全年 365 日、每星期 7 日、每日 24 小時地去進行的。

分析是用來決定該樣本是否惡意，系統會提供一個指標去指示該樣本是否惡意的可能性有多大。保安經理可因應不同公司個別的保安要求，去調校到適當的指標去阻隔疑以病毒。

傳統惡意軟件技術是很重要的，它處理約 6.2 百萬個電腦蠕蟲、木馬程式、駭客軟件、病毒。而‘Z-Scan’是一個新的方法去處理活躍於互聯網上的零日病毒。當初推出‘Z-Scan’時，只有少於 100 種零日病毒活躍於網絡上。但時至今日，數量已經超越 40,000 種，而數字繼續以倍數地上升。整個過程中，‘Z-Scan’很多時只需 3 秒去處理，這比傳統供應商需要 3 小時、12 小時、甚至是 20 小時的處理時間遠遠優勝。看來這種前衛(不幸地)的病毒浪潮，將不斷攻擊著互聯網，而其程度會是前所未見的。在互聯網的世界中，更新慢些也會帶來惡運。

這個嶄新的科技是去加強對 Network Box 現時全球客戶的保護。‘Z-Scan’現已保護全球很多國際公司、機構及政府部門等，單單在美國已有超過 100 間銀行及金融機構正受‘Z-Scan’的保護。



## Technological Achievement

### Award

### 科技成就獎

*Advanced Photoelectronic Technology Limited*

*微晶先進光電科技有限公司*

Advanced Photoelectronic Technology Limited registered and located in Hong Kong since February 2003. APT Electronics Ltd., the subsidiary company of Advanced Photoelectronic Technology Limited (APT), was founded and located in Nansha District, Guangzhou City since August of 2006. APT and APTE focus on development, manufacturing and marketing of high power, high brightness and high reliability GaN Light Emitting Diode (LED) chip, multi-chip module, and chip-level lighting source. The products are widely used in urban lighting, commercial lighting, special lighting, automobile lighting and various backlighting. APT Ltd. is the only manufacturing enterprise with the ability of mass production of high-power high-brightness LED chip in Pearl River Delta.

Our technology and operation team is composed of Ph.D.s and Masters. With patented technologies originated from HKUST and continuing development from our R&D team, APT now becomes a pioneering company in the LED industry. In 2009, 120lm/W products with proprietary intellectual property rights realized volume production, which filled the omission of China-made high-power high-efficiency LED chip in China. APT has already had more than 30 patents of invention in the United States and China, and is progressing by applying more than 10 patents of invention per year. The flip-chip high-power LED chip technology, chip-level lighting source technology based on 8" Silicon IC technology, Au-wire-free chip-level high-power white LED lighting source technology, ultra-high power LED module technology, and white LED packaging technology are all leading in the world.

微晶先進光電科技有限公司於 2003 年 2 月在香港註冊成立，2006 年 8 月在廣州南沙設立合資公司晶科電子(廣州)有限公司。公司致力於開發、生產和銷售用於半導體照明的高亮度、高可靠性的大功率氮化鎵藍光 LED 芯片、多芯片模組和芯片級及光源產品，產品廣泛應用於城市照明、商業照明、特種光源、汽車照明、各種背光源等領域，是國內具有大規模生產能力的大功率、高亮度 LED 芯片製造企業，致力於打造高亮度 LED 集成芯片領導品牌。

公司依托有多名博士、碩士為主體組成的技術運營團隊，引入香港科技大學的專利技術，依靠自主開發，逐步掌握了 LED 產業發展的至高點。2009 年晶科具有自主知識產權的大功率 LED 芯片批量化產品，已經突破 120 流明/瓦，填補了國內大功率高亮度倒裝焊 LED 芯片的空白。公司在美國和中國已擁有申請和發明專利 30 餘項，並以每年申請逾 10 項的速度增長；其中大功率高亮度倒裝焊 LED 芯片製造技術、基於 8 英寸硅集成電路技術的大功率 LED 芯片級光源技術、無金線封裝的晶片級白光大功率 LED 光源技術、以及超大功率 LED 模組光源及白光封裝技術都處於國際領先水平。

# Technological Achievement

## Certificate of Merit

### 科技成就優異證書

*Chip and System Technology Limited*

芯片系統有限公司

Chip and System Technology Limited (CaST) is founded in 2007. CaST designs and markets analog and mixed signal ICs as well as electronic system application solutions.

We have been focusing on the capacitive touch sensor IC and capacitive touch panel system in the past 3 years and successfully developed two chips of PF1086 and PF1088 for the applications in the huge market of capacitive touch panel.

We offer mixed signal IC design and Electronic System design services from chip design to system application including mixed signal simulation, layout, test development, PCB/FPC design and system evaluation. Our engineers have rich experience in several aspects including Capacitive Touch Sensor ICs, Ultra sonic motor driver, CCFL ballast, LCD driver ICs, etc.

Our vision is to be the leading IC and system solution provider in terms of Quality, Services, Engineering and Innovation by continuous improvement. Our goal is to be your most reliable partner in IC and electronic system design.

芯片系統有限公司成立於 2007 年，專注模擬及數字混合式芯片和電子系統設計及市場應用開發。我們近 3 年來，集中研發電容式觸摸感應芯片及電容式觸摸屏，成功開發 PF1086 及 PF1088 兩顆芯片，應用在電容式觸摸屏的龐大市場。

我們提供電子芯片及系統開發服務，包括模擬及數字混合式電腦模擬、佈線、芯片驗測開發、PCB/FPC 設計及系統檢測等等。我們工程師在電容式觸摸、超音馬達驅動、冷光電極管驅動、LCD 驅動等方面，有相當豐富經驗。

我們的願景，是在芯片及系統設計、品質、服務、工程及創新方面不斷求進步，成為卓越的芯片及系統設計公司，我們的使命，是你值得信賴的芯片及系統設計伙伴。

# Technological Achievement

## Certificate of Merit

### 科技成就優異證書

*Plasma Technology Limited*

進科研發有限公司

Plasma Technology Limited is a pioneer in cutting-edge plasma technologies specializing in the design and production of advanced plasma discharge sources, switching and pulsing power supplies, plasma-based deposition and ion implantation machines, and a wide variety of industrial plasma processing equipment. The company also provides consultation services to companies, research institutes, and universities.

Technologies and innovations are the main drivers of the company. In the continuous effort to generate novel plasma applications and products as well as to meet the ever increasing demands by customers, the company emphasizes both in-house and collaborative R&D to establish own intellectual properties. The company's innovations and products have been adopted by the defense, aerospace, microelectronics, optoelectronics, automobile, textile, and biomedical industries worldwide. With the strong technology culture, the company is highly reputed and recognized as a market leader.

進科研發有限公司是前沿等離子體技術的開拓者，致力於設計和製造先進等離子體源、脈衝開關電源、等離子體沉積與注入及工業級等離子體處理設備。同時也向其它公司、研究機構和大學提供等離子體應用技術諮詢服務。

技術創新是公司發展的原動力。在不斷地開發等離子體新用途和新產品並滿足日益增長的用戶需求過程中，公司特別強調自主與合作研發以形成具有自主知識產權的技術和產品。該公司的技術創新和產品已廣泛應用於國防、航空航天、微電子、光電子、汽車、紡織和生物醫藥等多個領域。公司以雄厚的技術實力在業界享有聲譽並被認為是等離子體市場的領航人。

## Technological Achievement

### Certificate of Merit

### 科技成就優異證書

*Sui Rich ESAT HK Co. Limited*

瑞豐節能應用科技香港有限公司

MagicFlex is SuiRich's patented technology. This Flexible LED Display and Lighting product can be applied to both event stage and interior design. It allows designers to create innovative stage for concerts and drama that have wavy surfaces with varying curvature and yet can present video images and patterns for the atmosphere of the event. When put into interior design, it blends into any curved structure and decoration to make lighting surfaces goes in harmony with the designer's concept.

SuiRich ESAT is a Hongkong locally grown enterprise specializing in innovative LED video and lighting products. With Energy Saving Application Technology, SuiRich is committed to make our environment better while providing hi-tech optoelectronics products that improve life by providing human friendly and artistic environment. SuiRich has an experienced team in the LED industry that understands the market need, and invests in developing state-of-the-art technology that brings benefits to business partners and the general public.

柔軟 LED 發光屏是瑞豐的專利產品，兼具戶內顯示屏及燈飾產品特性，是 LED 行業裏一種突破性的創新。其獨特的設計的產品製造的差異性，給設計者更多靈感。該產品可用於任何弧形及曲面結構，並且安裝簡單便捷，因此被廣泛用於舞臺設計及室內裝飾。靈活多變的造型及完美的視頻輸出效果使其產生出傳統顯示屏及燈飾產品無法達到的視覺衝擊，滿足更多不同場合應用的市場需求和選擇。

瑞豐節能應用科技香港有限公司是一家香港本土公司，致力於創新型 LED 顯示屏及燈飾產品的研發和銷售。公司擁有一支在 LED 產品研發及市場銷售方面專業的團隊，致力於藝術性的高科技產品研發，本著節能應用科技的理念，瑞豐節能將“創新產品提升生活環境品質”作為公司的使命，希望藉此能給商業夥伴及廣大用戶帶來更多利益和便利。

## 鳴謝 ACKNOWLEDGEMENTS

### 白金贊助機構 PLATINUM SPONSORS

香港上海滙豐銀行有限公司 The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited  
中國銀行(香港) Bank of China (Hong Kong)

### 金贊助機構 GOLD SPONSORS

香港科技園公司 Hong Kong Science and Technology Parks Corporation  
恒生銀行 Hang Seng Bank  
上海商業銀行有限公司 Shanghai Commercial Bank Limited  
翔龍有限公司 Regatex Manufacturers Ltd.  
偉易達集團 VTech Holdings Limited  
萬威國際有限公司 IDT International Ltd.

### 銀贊助機構 SILVER SPONSORS

六福集團 (國際) 有限公司 Luk Fook Holdings (International) Limited  
金山工業(集團)有限公司 Gold Peak Industries (Holdings) Limited  
肇豐針織有限公司 Fang Brothers Knitting Limited  
TAL Apparel Ltd  
嘉里控股有限公司 Kerry Holdings Limited

### 其他贊助機構 OTHER SPONSORS

中華電力有限公司 CLP Power Hong Kong Limited  
香港珠寶玉石廠商會 Hong Kong Jewellery & Jade Manufacturers Association  
金柏科技有限公司 Compass Technology Company Limited  
九龍巴士(一九三三)有限公司 The Kowloon Motor Bus Co (1933) Ltd.  
李錦記有限公司 Lee Kum Kee Co., Ltd.  
香港玩具廠商會 The Toys Manufacturers' Association of Hong Kong  
群邦實業有限公司 Billabong Enterprises Company Limited  
香港玩具協會 Hong Kong Toys Council  
金昇家品有限公司 Golden Sun Home Products Ltd.  
百達製衣有限公司 Hong Kong Garment Mfg Co Ltd  
廣達實業有限公司 Qualidux Industrial Co. Ltd.  
正昌集團 Dunwell Group

**Hong Kong Science and Technology Parks Corporation**

香港科技園公司

[www.hkstp.org](http://www.hkstp.org)